

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1951)  
**Heft:** [1]: Sondernummer zum 25Jährigen Bestehen der Textiles Suisses

**Vorwort:** "Textiles Suisses" ist 25jährig  
**Autor:** Masnata, Albert

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

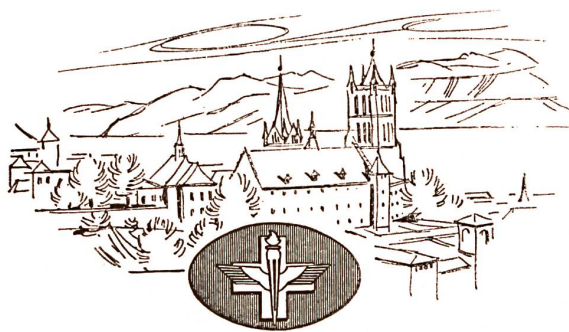
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Lausanne, im Februar 1951.

## «Textiles Suisses» ist 25jährig

Fünfundzwanzig Jahre! Was mag das im unendlichen Weltgeschehen schon bedeuten? Und trotzdem will es in unserer schnellebigen Zeit doch etwas heissen, wenn eine Revue wie die unsrige auf eine 25jährige Existenz zurückblicken darf. Dieser Überlegung folgend, glaubte die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, als Herausgeber der *Textiles Suisses*, es gezieme sich, dieses 25jährige Bestehen zum Anlass zu nehmen für die Herausgabe der vorliegenden Sondernummer — ein eindrucksvoller Querschnitt vom Schaffen der schweizerischen Textilindustrien. Wir widmen diese Jubiläumsnummer unseren Freunden, Lesern und Mitarbeitern von gestern und heute, in der Schweiz und im Ausland; sie soll insbesondere Zeugnis ablegen von unserer Dankbarkeit gegenüber all denen, die es ermöglicht haben, dass unser Schaffen mit Erfolg gekrönt wurde. Eine besondere Schuld dankbarer Anerkennung verpflichtet uns gegenüber den schweizerischen Industriellen und Exporteuren sowie gegenüber ihren Fachorganisationen, die uns mit steter Treue zur Seite gestanden, und dadurch das Erscheinen und die Entwicklung von *Textiles Suisses* ermöglicht haben. Unser Dank richtet sich aber auch an die zahlreichen Mitarbeiter im Ausland: Gesandtschaften, Konsulate, schweizerische Handelskammern und nicht zuletzt auch die weiten Kreise unserer Leserschaft und Abonnenten in der ganzen Welt; denn sie haben zur internationalen Verbreitung der *Textiles Suisses* wesentlich beigetragen. Dank dieses erspriesslichen Zusammenwirkens konnte sich *Textiles Suisses* einerseits zu einem eigentlichen Kollektiv-Exportorgan schweizerischer Textilschöpfer und -fabrikanten entwickeln und andererseits in den Kreisen ausländischer Fachleute die Rolle eines willkommenen Botschafters übernehmen.

Wir sind uns bewusst, unsere Aufgabe bisher mehr oder weniger mit Geschick erfüllt zu haben; jedenfalls waren wir stets vom aufrichtigen Willen beseelt, Bestmögliches zu leisten. Aus den bescheidenen Anfängen eines sporadischen Erscheinens im Jahre 1926 hat sich *Textiles Suisses* zu einer vierteljährlich erscheinenden Revue entwickelt, die regelmässig in mehreren Sprachen herausgegeben wird.

Im Verlaufe der Jahre gestaltete sich diese Revue zum Exponenten der von der schweizerischen Textilindustrie unternommenen Bemühungen, ihre Produktion bekannt zu machen; Bemühungen, die sie in Zusammenarbeit mit der « Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung » oder unter ihrem Patronat schon öfters durchgeführt hat: Kollektivbeteiligungen an internationalen Ausstellungen, an der schweizerischen Landesausstellung von 1939, Vorführung der Stoffschöpfungen im Rahmen der Aktion « Schweizer Textilien für die Mode » usw. Das Hauptziel unserer Revue aber bestand stets darin, Stoffe, Kleider, Zutaten für die Bekleidungsindustrie usw. im Rhythmus, in dem diese Neuschöpfungen herausgebracht werden, in Bild und Schrift, so abwechslungsreich und neugestaltig wie möglich, zur Darstellung zu bringen.

Was mögen auch die schönsten Stoffe sein, wenn ihre Verarbeitung nach den Gesetzen der Mode nicht mit Überzeugung erfolgt? Gerade hier tritt die Bedeutung der schöpferischen Rolle der Haute Couture deutlich in Erscheinung, die in Paris, mehr als in aller Welt, ihren reichsten Ausdruck gefunden hat. Die Reflexe der « Ville Lumière » sind es, die den Schweizer Stoffen erst recht ihren Charme verleihen.

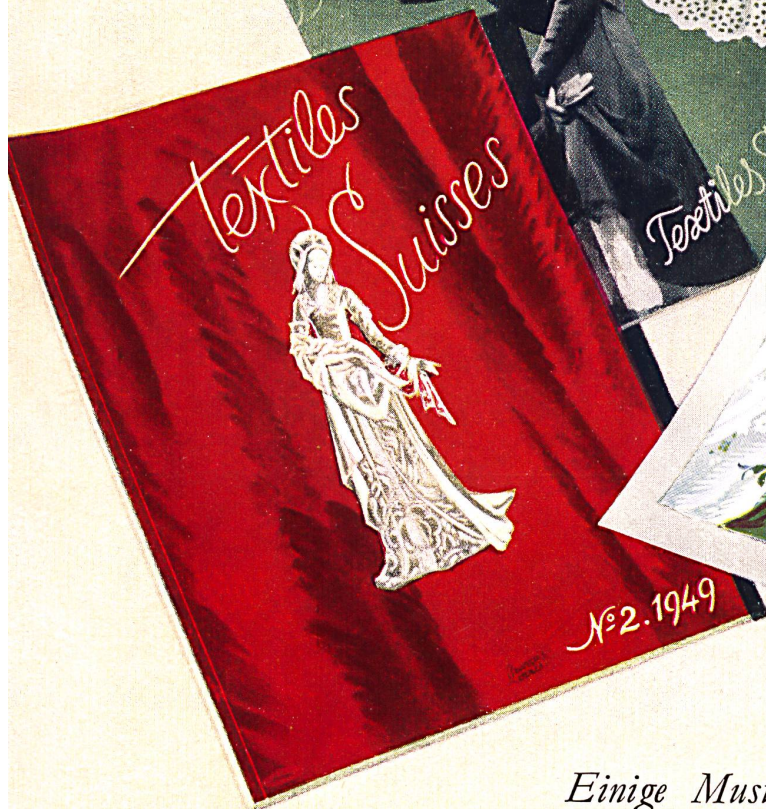
Schon während ihrer ersten Gehversuche wandte sich *Textiles Suisses* Pariser Modellen zu, deren Rohmaterial aus Schweizer Stoffen bestanden hat. Wir freuen uns ganz besonders über diese Zusammenarbeit, die sich in den letzten Jahren weiter entfaltet hat und in dieser Jubiläumsnummer von berufener Feder gewürdigt wird. Pariser Couture, Schweizer Stoffe, *Textiles Suisses* tragen ihren Ruf gemeinsam in alle Welt hinaus.

Hoffen wir, im Interesse des internationalen Handels, dass das Werk, das mit der Herausgabe der *Textiles Suisses* begonnen worden ist, dank der wirksamen Unterstützung und der unentbehrlichen Mitwirkung unserer Freunde in der Schweiz und im Ausland noch lange fortgesetzt werden kann.

Dr. ALBERT MASNATA

Direktor der Schweizerischen Zentrale  
für Handelsförderung.





*Einige Muster von Titelbildern «Textiles Suisses» vom ersten Umschlag bis zur Maquette desjenigen der vorliegenden Nummer.*

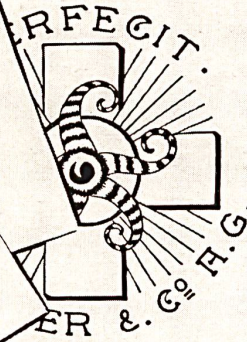


*Erste Inserenten, die noch heute den*

# Raduner & Co. Ltd.

HORN (Thurgau) Switzerland

*Bl* *Dyers Finishers*



**Société Suisse  
de  
l'Industrie tullièrre**  
S. R.  
**MÜNCHWILEN**  
Thurg. Suisse

Fabricants et exportateurs de  
Tulles de Coton  
Tulles de Soie  
Tulles de Soie artificielle

En écrivant à

**Mettler & C<sup>ie</sup>, St-Gall**  
Tissus de COTON FIN

Batistes  
Jaconats  
Cambrics  
etc., etc.

...when writing advertisers.

Mousselines  
Voiles  
Organdis  
Opales

Please mention

**Ruban en Biais**  
MARQUE:  
**Fill-a-Want**



Fabriqué en  
bias par  
10 mètres  
sans couture

L'ARTICLE  
QUI  
S'IMPOSE  
pour  
**OURLAGE  
BORDAGE  
GARNITURE**

Ruban en biais - S.A. Bâle (Suisse)

SPECIALIZING IN :

st SWISS FIN

COTTON

MUSL

**Christian Fischbacher C<sup>o</sup>**  
**St-GALL**

Exportation de :  
Tissus de coton en tous genres :  
Mousselines fines, écruës, blanches et  
teintes, mercerisées et apprêtées.  
Nansoues, Jaconats et Cambrics. Trans-  
parents, Organdis, Opales, Voiles, Nei-  
geux, Crêpes, Plumetis, Mouchoirs en  
tous genres, blancs, couleurs et brodés.

TIRAGE : 5000 EX.

**FABRIQUE SUISSE  
DE TAPIS. ENNEDY**

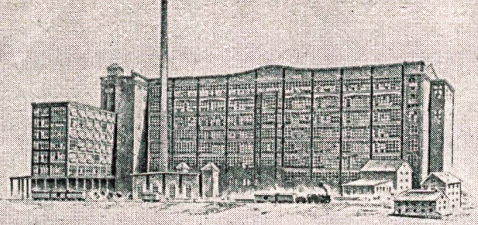
Milieux de salon  
Descentes de lit  
Tapis de je  
Devants de

Passages et Tapis au chétre  
Jute  
Tapestry  
Bouclé  
Mouquette

Actuellement - Actually - Actualmente - Jetzt:  
Senn & Cie, S. A., Bâle



«Textiles Suisses» treu geblieben sind



ONE OF THE FIFTEEN HOMES OF BALLY-SHOES  
THAT ARE FAMOUS FOR THEIR DISTINCTIVE  
STYLE, LONG WEARING QUALITY AND  
CLASS WORKMANSHIP.

**BALLY'S SHOE FACTORY**  
SCHOENENWERD

*Hocosa*



**HOCHULI & CO SAFENWIL**  
Sous-vêtements tricotés pour dames  
et enfants.



**JACOB SCHERRER**  
MANUFACTURE DE LINGERIE  
**ROMANSHORN (SUISSE)**  
Maison fondée en 1870  
Exporte la belle lingerie dans tous les pays.  
vous référer à «Textiles Suisses».

ÉLASTIQUES ÉLEGANTS CONFORTABLES  
Fabrication suisse



**Ruegger & Co Suisse, Zofingue**  
Les vêtements sont «Textiles Suisses».

**HEER & Co**  
SOCIÉTÉ ANONYME  
**Thalwil**  
(près ZÜRICH)



**Soieries**

Articles teints en pièce:

- Soie et Coton
- Soie et Schappe
- Soie et Laine
- Soie et Soie artificielle

**BUREAUX DE VENTE:**  
A THALWIL (Près Zurich) Suisse  
A LONDRES 2-4 Carey-Lane  
Gutter Lane  
Cheap-Side

## Inserenten der 1. Nummer 1926

Egli & Co., Korsettfabrik A.-G., Brüttisellen  
Frauenfeld Shoe Factory Limited, Frauenfeld  
Textil A.-G. Olten, Olten  
His & Co. A.-G., Murgenthal  
Zimmerli & Co. A.-G., Strickereien, Aarburg  
G. K. T. Genossenschaft der Kunstseidever-  
braucher in der Tricotagenbranche, Zen-  
tralbüro, Waaggasse 7, Zürich 1  
Bally-Schuhfabriken A.-G., Schönenwerd  
A.-G. Viscose Rheinfelden, Rheinfelden  
Schulthess & Cie A.-G., Basel  
Tissage de Crêpe Rumpf, Société anonyme, Bâle  
E. Merz & Co., Berg  
Leinenweberei Bern A.-G., in Bern  
Joh. Laib & Cie, A.-G., Amriswil  
Fabriques suisses d'objets de pansement et  
d'ouates S. A., Flawil  
Gautschi-Kuhn Ltd., Basel  
J. Dobmeyer-Lecoulte, Degersheim  
Textile Ltd Formerly Dr. E. Baenziger,  
Romanshorn  
Usine de soie artificielle «BORVISK», Société  
anonyme, Steckborn  
Christian Fischbacher Co., St. Gallen  
G. Thoma & Co., St. Gallen  
Mettler & Cie A.-G., St. Gallen  
Schweiz. Gesellschaft für Tüllindustrie A.-G.,  
Münchwilen  
Tissus Indémaillables S. A., 109, route de Lyon,  
Genève  
E. Mettler-Müller A.-G., Rorschach  
Graf & Co., St. Gallen  
H. Muret, Ingénieur-Conseil, 8, Grand-Chêne,  
Lausanne  
Heer & Co. A.-G., Thalwil  
Jakob Laib & Co., Amriswil  
Schweiz. Teppichfabrik, Ennenda  
Fabrique Internationale d'Objets de Pansement,  
Neuhausen-Schaffhouse  
Raduner & Co. A.-G., Horn  
G. Theilheimer, Mechanische Stickerei, St. Gallen



*Aus dem redaktionellen Teil der ersten Nummern «Textiles Suisses».*



Mistinguett nimmt  
einen vorteilhaften  
Platz ein mit einem  
Kleid aus St. Galler  
Spitzen.

